

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **12 (1894)**

Heft 31

PDF erstellt am: **21.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**Abonnement:**

(inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>tes</sup> Semester Fr. 3.  
Ausland: Jährlich Fr. 22, 2<sup>tes</sup> Semester Fr. 12.  
In der Schweiz kann nur bei der Post abnommt werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

**Abonnements:**

(Port compris)  
Suisses: un an fr. 6, 2<sup>es</sup> semestre fr. 3.  
Etranger: un an fr. 22, 2<sup>es</sup> semestre fr. 12.  
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne.  
Prix du numéro 25 cts.

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

|                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Versendung</b><br/>regelmässig Mittwochs und Samstag abends. Nach Bedürfnis erscheint das Blatt auch an andern Tagen.</p>                                                                                        | <p><b>Redaktion und Administration</b><br/>im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abteilung Handel.</p> | <p><b>Rédaction et Administration</b><br/>au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.</p>                                                                                           | <p>La feuille est expédiée régulièrement les <i>mercredi</i> et <i>samedi</i> soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.</p> |
| <p><b>Insertionspreis:</b> Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.</p> |                                                                                                                  | <p><b>Prix des annonces:</b> La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.</p> |                                                                                                                                                  |

**Inhalt — Sommaire.**

Handelsregister. — Registre du commerce. — Banque de Genève à Genève. — Deutsch-russischer Handelsvertrag. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

### Amtlicher Teil. — Partie officielle.

**Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.**

**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.**

**Bern — Berne — Berna**

*Bureau Aarwangen.*

1894. 7. Februar. Die **Küsergenossenschaft Rüttschelen** in Rüttschelen (S. H. A. B. Nr. 127 vom 27. November 1888, pag. 935 und Nr. 55 vom 7. März 1892, pag. 217) hat unterm 5. Februar 1893 am Platze des Reinhold Grütter als Sekretär gewählt: Alfred Mathys, in der Stampfe, von und zu Rüttschelen.

*Bureau Bern.*

6. Februar. Der im Handelsregister von Bern eingetragene **Kultusverein der Israeliten der Stadt Bern**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 17 vom 9. Februar 1888, pag. 125; und Nr. 2 vom 6. Januar 1891, pag. 5), hat in der Generalversammlung vom 25. Dezember 1893 gewählt: Als Vizepräsident, Jules Schwob von Belfort; als Sekretär, Jules Nordmann von Lyon; als Kassier, Adolf Mandowsky von Oppenheim, alle in Bern.

7. Februar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Sécuritas Schallmüller & Co** in Bern (S. H. A. B. Nr. 10 vom 16. Januar 1892, pag. 37) hat sich aufgelöst. Die Liquidation wird durch die beiden Gesellschafter Edgar von Erlach und Immanuel Schallmüller besorgt.

*Bureau Biel.*

7. Februar. Die Kollektivgesellschaft **Vouillot & Bornèque** in Biel (S. H. A. B. Nr. 195 vom 24. Dezember 1889, pag. 923) hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist beendet.

*Bureau de Porrentruy.*

8 février. La maison «François Farine», à La Chaux-de-Fonds, a supprimé sa succursale à Porrentruy. La raison **François Farine, succursale de Porrentruy** (F. o. s. du c. du 25 janvier 1889, n° 11, page 65), est en conséquence radiée, ainsi que la procuration conférée à dame Catherine, née Gathérat, épouse de Joseph Froideveaux, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 31 mai 1890, n° 82, page 429).

**Schwyz — Schwyz — Svitto**

1894. 8. Februar. Die Firma **B. Aufdermaur** in Schwyz (S. H. A. B. Nr. 235 vom 12. Dezember 1891, pag. 952) ist infolge Absterbens des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind auf die Firma «B. Aufdermaur's Wittve» in Schwyz übergegangen.

8. Februar. Inhaber der Firma **B. Aufdermaur's Wittve** in Schwyz ist Witwe Caroline Aufdermaur, geb. Birchler, von und in Schwyz. Natur des Geschäftes: Spezerei und Schuhhandlung.

8. Februar. Die Firma **Sales Benziger** in Einsiedeln (S. H. A. B. Nr. 91 vom 17. April 1891, pag. 374) ist infolge Absterbens des Inhabers erloschen.

8. Februar. Die Firma **Nicolaus Kälin**, St. Meinrad in Einsiedeln (S. H. A. B. Nr. 86 vom 13. April 1891, pag. 353) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

8. Februar. Die Firma **Adolf Kälin** in Einsiedeln (S. H. A. B. Nr. 94 vom 20. April 1891, pag. 386) betreibt nunmehr die Wirtschaft zu St. Meinrad in Einsiedeln und hat das frühere Geschäft: Spezerei- und Getränkehandlung an die Firma «B. Trinkler-Kälin z. Bären» in Einsiedeln abgetreten (vergl. S. H. A. B. Nr. 23 vom 1. Februar 1894, pag. 91).

**Freiburg — Fribourg — Friburgo**

*Bureau de Fribourg.*

1894. 8 février. La raison **Charles Egger**, à Fribourg (F. o. s. du c. du 17 avril 1883, n° 56, page 433), est éteinte par suite du décès de son chef.

*Bureau de Romont (district de la Glâne).*

6 février. Dans la commission de la **Société de la laiterie d'Estévenens**, association dont le siège est à Estévenens (F. o. s. du c. du 2 juin 1888, n° 69, page 534) MM. Auguste Bossy, Henri Oberson et François Bays, tous à Estévenens, le premier comme secrétaire, remplacent dès le 18 juin 1893 Joseph Oberson, Victor Oberson et Alexandre Chillet. Alexandre Uldry audit lieu continue à remplir les fonctions de président.

7 février. La raison **J. Forney-Riche**, à Romont (F. o. s. du c. du 4 octobre 1892, n° 214, page 860), est radiée par suite du décès du titulaire. M. Charles Forney, à Romont, prend la suite de la maison sous la raison **Charles Forney**, à Romont. Genre de commerce: Epicerie, confiserie, spiritueux.

**Baselland — Bâle-Campagne — Basilea Campagna**

1894. 6. Februar. Aus der Kollektivgesellschaft **Gebrüder Buser (Buser frères)** in Niederdorf (S. H. A. B. Nr. 12 vom 16. Januar 1893, pag. 47) ist Johannes Buser-Tièche ausgetreten und ist die Firma erloschen.

Die übrigen Gesellschafter Albert Buser-Weber von und in Waldenburg und Fritz Buser-Bieder von Waldenburg in Niederdorf, sowie Jules Arnold Lohmer-Leuenberger von Grindelwald in Niederdorf, welcher neu in die Gesellschaft eingetreten ist, führen die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebrüder Buser & Lohner (Buser frères & Lohner)** in Niederdorf fort. Dieselbe beginnt mit der Eintragung ins Handelsregister.

8. Februar. Der Verein unter dem Namen **Hausbesitzer von Birsfelden** in Birsfelden (S. H. A. B. Nr. 182 vom 16. August 1892, pag. 731) hat an Stelle des austretenden Theodor Stohler zum Aktuar gewählt: Heinrich Bertschinger, welcher kollektiv mit dem Präsidenten des Vereins zu Zeichnen befugt ist.

8. Februar. Die bisherige Kollektivgesellschaft unter der Firma **Affen-tranger & Haas** in Niederdorf (S. H. A. B. Nr. 50 vom 3. März 1893, pag. 201) hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Affen-tranger, Haas & Plattner» in Niederdorf.

8. Februar. Wilhelm Affentranger von Roggliswil, Albert Haas von Waldenburg und Fritz Plattner von Füllinsdorf, sämtliche wohnhaft in Niederdorf, haben unter der Firma **Affen-tranger, Haas & Plattner** in Niederdorf eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem Eintrag ins Handelsregister beginnt und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma Affentranger & Haas übernimmt. Natur des Geschäftes: Fabrikation von Uhrenbestandteilen.

**Graubünden — Grisons — Grigioni**

1894. 6. Februar. Inhaber der Firma **Ferd. Scheurmann** in Davos-Platz, welche am 1. Oktober 1893 entstanden ist, ist Ferdinand Scheurmann von Aarburg, wohnhaft in Davos. Natur des Geschäftes: Delikatessenhandlung. Geschäftslokal: Villa Bandli, Davos-Platz.

6. Februar. Inhaber der Firma **J. Frei** in Davos-Platz, welche am 15. Oktober 1891 entstanden ist, ist Johann Frei von Au (St. Gallen), wohnhaft in Davos-Platz. Natur des Geschäftes: Hotellerie (Fremdenpension). Geschäftslokal: Villa Frei, Davos-Platz.

**Waadt — Vaud — Vaud**

*Bureau de Lausanne.*

1894. 7 février. La raison **Jean Abram Cavin**, cafetier, à Lausanne (F. o. s. du c. du 20 janvier 1891, n° 12, page 46), est radiée ensuite du décès du titulaire.

7 février. Le chef de la maison **Frs Palaz**, à Lausanne, est Charles François Palaz de Riez et Lutry, domicilié à Lausanne. Genre de commerce: Cafetier, 3, Rue du Chemin Neuf.

7 février. La société en nom collectif **Tauxe & Carona**, serrurier, à Lausanne, 3, Grand St Jean (F. o. s. du c. du 5 janvier 1893, n° 13, page 13), est dissoute.

L'associé François Tauxe de Leysin et Ormonts-dessous, domicilié à Lausanne en a repris la suite ainsi que l'actif et le passif sous la raison **F. Tauxe**, à Lausanne, 3, Rue du Grand St Jean. Genre d'industrie: Serrurier.

7 février. La raison **W. Looser**, produits chimiques, à Lausanne (F. o. s. du c. des 1<sup>er</sup> juin 1884, n° 44, page 400; et 14 novembre 1885, n° 110, page 710), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

*Bureau de Nyon.*

7 février. La raison **Julie Kirschmann**, à Nyon, inscrite le 4 avril 1883 (F. o. s. du c. du 5 juin 1883, n° 82, page 659), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire.

*Bureau de Vevey.*

7 février. La raison **A. Bonny**, à la Rouvenaz (Montreux) (F. o. s. du c. du 15 mai 1883, n° 70, page 563), a cessé d'exister par suite de la mort de son chef.

Charles-Louis fils de Jean-Auguste Bonny de Chevroux, domicilié à la Rouvenaz, Montreux, reprend, sous la raison **Louis Bonny**, l'actif et le passif de l'ancienne maison «A. Bonny» avec siège à Montreux. Genre de commerce: Appareils de chauffage. Etablissement: 60, Grand'Rue. Rouvenaz-Montreux.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**

*Bureau de Boudry.*

1894. 6 février. Dans leurs assemblées générales des 23 mars et 17 août 1893, les actionnaires de la **Société d'exploitation des câbles électriques (Système Berthoud Borel et Co)**, à Cortaillod (F. o. s. du c. du 9 mars 1884, n° 20, page 153) procédant au renouvellement de leur conseil d'administration ont appelé en qualité de membres de ce conseil: MM. Léon DuPasquier, Maurice de Coulon, Alphonse DuPasquier, Robert de Chambrier à Neuchâtel et Joseph-Henri-Etienne Aubineau à Paris. Les deux directeurs sont: MM. Henri Frédéric de Coulon et Edouard Berthoud à Cortaillod.

**Genf — Genève — Ginevra**

1894. 6 février. La raison **F. Tründle**, exploitation de l'Hôtel de la Monnaie, à Genève (F. o. s. du c. du 27 juin 1883, n° 97, page 780), est radiée ensuite de renonciation du titulaire en date du 15 octobre 1893.

6 février. La société en nom collectif **J. Sprenger & A. Schmid**, atelier de gravures sur bois, à Genève (F. o. s. du c. du 3 février 1893, n° 27, page 109), est déclarée dissoute à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1894.

L'associé Jean Sprenger, d'origine saint-galloise, domicilié à Genève, est resté seul chargé de l'actif et du passif de la maison, qu'il continue sous la raison **J. Sprenger**, à Genève. Genre d'affaires: Atelier de gravures sur bois. Locaux: 20, Rue du Mont-Blanc.

6 février. La société en nom collectif **Gos, frères**, gérants d'immeubles, à Genève, (F. o. s. du c. du 26 février 1883, n° 26, page 96), est déclarée dissoute dès le 1<sup>er</sup> février 1894.

L'associé Louis Gos, allié Perrier, de Genève, domicilié aux Eaux-Vives, est resté chargé de l'actif et du passif de la maison, qu'il continue sous la raison **L. Gos-Perrier**, à Genève. Genre d'affaires: Régie d'immeubles, et toutes les opérations s'y rattachant. Locaux: 6, Rue du commerce.

6 février. Suivant extrait de procès-verbal de l'assemblée générale, tenue le 29 janvier 1894, par la société anonyme dite **Réforme progressive**, ayant son siège à Genève, (F. o. s. du c. du 25 mai 1883, n° 76, page 612 et du 12 mars 1889, n° 41, page 228), ladite société a nommé

comme membre du conseil d'administration le sieur Paul Ultramaré, à la Servette (près Genève), en remplacement de M. Eugène Ritter, dont les fonctions ont pris fin.

7 février. Suivant statuts, en date du 3 décembre 1893, et sous la dénomination de **Association des Artistes Musiciens de Genève**, il a été fondé une société régie par le titre 28 du C. O. et qui a son siège à Genève. Elle a pour but d'établir entre les artistes musiciens de Genève, une garantie mutuelle en cas de maladie, et d'organiser des exécutions musicales, ainsi que des réunions et conférences périodiques, où seront discutés les intérêts musicaux et autres questions qui s'y rattachent. Peut être admis à en faire partie, tout musicien de profession, présenté par deux sociétaires attestant sa moralité et remplissant toutes les prescriptions prévues par l'art. 5 des statuts. Le droit d'entrée est fixé à 5 fr. pour les sociétaires âgés de 18 à 25 ans; de 10 fr. pour ceux qui ont de 25 à 35 ans, et de 15 fr. pour ceux qui sont âgés de 35 à 55 ans. La coti-

B. 19.

Compte de profits et pertes  
de la Banque de Genève à Genève  
pour l'exercice 1893.

| Doit                               |         | Avoir                                                                                                 |  |
|------------------------------------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Charges                            |         | Produits                                                                                              |  |
| (Sauf ratification réglementaire.) |         |                                                                                                       |  |
|                                    |         | <b>I. Frais d'administration.</b>                                                                     |  |
|                                    | 4,950   | Indemnités aux membres de l'administration (jetons de présence).                                      |  |
|                                    | 34,708  | 95 Honoraires du directeur, appointements des employés et gratifications.                             |  |
|                                    | 2,905   | 05 Assurance et entretien du bâtiment de la banque.                                                   |  |
|                                    | 10,000  | — Location.                                                                                           |  |
|                                    | 1,773   | 20 Chauffage et éclairage.                                                                            |  |
|                                    | 2,312   | 55 Fournitures de bureau (impressions, insertions, formulaires, etc.).                                |  |
|                                    | 6,662   | 60 Ports de lettres, estampilles, timbres, enregistrements, dépêches et frais du bureau central, etc. |  |
|                                    | 850     | — Frais de confection de billets de banque.                                                           |  |
|                                    | 66,236  | 35 2,074 — Frais juridiques.                                                                          |  |
|                                    |         | <b>II. Impôts.</b>                                                                                    |  |
|                                    | 5,000   | — Impôt fédéral sur billets de banque.                                                                |  |
|                                    | 15,000  | " cantonal sur billets de banque.                                                                     |  |
|                                    | 1,250   | " cantonal (taxe du timbre).                                                                          |  |
|                                    | 23,750  | — 2,500 — " municipal (taxe municipale).                                                              |  |
|                                    |         | <b>III. Intérêts débiteurs.</b>                                                                       |  |
|                                    |         | <i>a. Sur engagements en comptes courants:</i>                                                        |  |
|                                    | 2,597   | 55 A comptes de banques d'émission et correspondants.                                                 |  |
|                                    | 77,217  | 50 A dépôts en caisse d'épargne (dépôts disponibles).                                                 |  |
|                                    |         | <i>b. Sur engagements d'autre nature:</i>                                                             |  |
|                                    | 37,374  | 60 A bons de dépôts à terme } intérêts payés.                                                         |  |
|                                    | 22,500  | — A la ville de Genève }                                                                              |  |
|                                    | 162,689 | 65 22,500 — A l'Hospice général }                                                                     |  |
|                                    |         | <b>IV. Pertes et amortissements.</b>                                                                  |  |
|                                    | 10,389  | 95 Sur effets escomptés sur la Suisse (effets en souffrance)                                          |  |
|                                    | 5,000   | — Amortissement sur le compte d'immeuble.                                                             |  |
|                                    | 25,389  | 95 10,000 — Apport à la réserve pour créances en suspens.                                             |  |
|                                    |         | <b>V. Intérêts réglementaires et répartition sur fonds propres.</b>                                   |  |
|                                    | 19,703  | — Intérêts des fonds de réserve d'ensemble fr. 562,960. 85 à 3 1/2 %.                                 |  |
|                                    |         | <b>VI. Bénéfice net.</b>                                                                              |  |
|                                    | 143,792 | 25 2,870 — Solde au 31 décembre 1892.                                                                 |  |
|                                    |         | 25 140,922 — Bénéfice net de l'exercice de 1893.                                                      |  |
|                                    |         | <b>I. Produit du compte d'effets de change.</b>                                                       |  |
|                                    |         | Effets escomptés sur la Suisse:                                                                       |  |
|                                    |         | Intérêts perçus . . . . . 335,516. 20                                                                 |  |
|                                    |         | Réescompte de l'exercice précéd. à 3 1/2 % . . . . . 28,390. —                                        |  |
|                                    |         | 363,906. 20                                                                                           |  |
|                                    |         | A déduire: Réescompte au 31 décembre 1893 à 4 1/2 % . . . . . 48,330. —                               |  |
|                                    |         | 315,606 20                                                                                            |  |
|                                    |         | Effets sur l'étranger:                                                                                |  |
|                                    |         | Intérêts perçus et commissions . . . . . 4,768. 80                                                    |  |
|                                    |         | Réescompte de l'exercice précéd. à 3 1/2 % . . . . . 255. —                                           |  |
|                                    |         | 5,023. 80                                                                                             |  |
|                                    |         | A déduire: Réescompte au 31 décembre 1893 à 4 1/2 % . . . . . 450. —                                  |  |
|                                    |         | 4,573 80                                                                                              |  |
|                                    |         | Avances sur nantissements:                                                                            |  |
|                                    |         | Intérêts perçus . . . . . 44,706. 80                                                                  |  |
|                                    |         | Réescompte de l'exercice précédent à 4 % . . . . . 6,350. —                                           |  |
|                                    |         | 51,056. 80                                                                                            |  |
|                                    |         | A déduire: Réescompte au 31 décembre 1893 à 4 1/2 % . . . . . 3,470. —                                |  |
|                                    |         | 47,586 80                                                                                             |  |
|                                    |         | Rescriptions municipales:                                                                             |  |
|                                    |         | Intérêts perçus . . . . . 9,260. 90                                                                   |  |
|                                    |         | Réescompte de l'exercice précéd. à 3 1/2 % . . . . . 9,215. —                                         |  |
|                                    |         | 18,475. 90                                                                                            |  |
|                                    |         | A déduire: Réescompte au 31 décembre 1893 à 4 1/2 % . . . . . 3,130. —                                |  |
|                                    |         | 15,345 90                                                                                             |  |
|                                    |         | Effets à l'encaissement:                                                                              |  |
|                                    |         | Produits d'encaissements, etc. . . . . 920 80                                                         |  |
|                                    |         | 384,033 50                                                                                            |  |
|                                    |         | <b>II. Intérêts créanciers et commissions.</b>                                                        |  |
|                                    |         | Sur effets publics:                                                                                   |  |
|                                    |         | Intérêts des obligations cantonales à 3 1/2 %:                                                        |  |
|                                    |         | Semestre au 1 <sup>er</sup> juillet . . . . . 8,977. 50                                               |  |
|                                    |         | Semestre au 1 <sup>er</sup> janvier . . . . . 8,977. 50                                               |  |
|                                    |         | 17,955 —                                                                                              |  |
|                                    |         | Obligations de la ville de Genève:                                                                    |  |
|                                    |         | Intérêts perçus à 3 1/2 % . . . . . 7,910 —                                                           |  |
|                                    |         | Bénéfice provenant de la vente de 284 obligations ville de Genève . . . . . 7,297 50                  |  |
|                                    |         | Intérêts divers . . . . . 765 40                                                                      |  |
|                                    |         | 33,927 90                                                                                             |  |
|                                    |         | <b>III. Produit des immeubles.</b>                                                                    |  |
|                                    |         | Du bâtiment de la banque . . . . . 14,700 —                                                           |  |
|                                    |         | <b>IV. Droits et indemnités.</b>                                                                      |  |
|                                    |         | Droits de garde et gestion sur dépôts de titres et valeurs . . . . . 1,050 —                          |  |
|                                    |         | <b>V. Produits divers.</b>                                                                            |  |
|                                    |         | Agio sur monnaies, coupons, billets de banque étrangers, etc. . . . . 3,350 —                         |  |
|                                    |         | <b>VI. Rentrées d'anciennes créances amorties.</b>                                                    |  |
|                                    |         | Sur effets escomptés sur la Suisse . . . . . 1,629 80                                                 |  |
|                                    |         | <b>VII. Solde du bénéfice de l'année précédente.</b>                                                  |  |
|                                    |         | Report à nouveau . . . . . 2,870 —                                                                    |  |
|                                    | 441,561 | 20 441,561 20                                                                                         |  |

Annexe au compte de profits et pertes de la Banque de Genève pour l'exercice 1893.

Répartition du bénéfice suivant art. 59 des statuts.

|                                                     |                 |
|-----------------------------------------------------|-----------------|
| Le bénéfice net de l'année 1893 s'élève à . . . . . | fr. 143,792. 25 |
| dont la répartition a été proposée comme suit:      |                 |
| Dividende du 30 juin 1893 . . . . .                 | fr. 50,000. —   |
| Solde dividende au 31 décembre 1893 . . . . .       | " 75,000. —     |
| A la réserve ordinaire 10 % . . . . .               | " 14,379. 25    |
| Report à nouveau . . . . .                          | " 4,413. —      |
| Somme égale                                         | fr. 143,792. 25 |

Art. 59 des statuts: Le produit net des opérations, déduction faite de toutes les charges, constitue les bénéfices. Sur ces bénéfices, il est prélevé 10 % qui sont portés au fonds de réserve. Le surplus est réparti aux actionnaires à titre de dividende. A l'expiration du 1<sup>er</sup> semestre de chaque année, il est distribué aux actionnaires, sur ce dividende, un acompte dont le conseil d'administration fixe la quotité. Le solde, s'il y a lieu, est réparti suivant la décision de l'assemblée générale ordinaire.

sation annuelle est de 12 fr. En cas de besoin, cette cotisation pourra être temporairement augmentée par décision de l'assemblée générale. On sort de la société, par démission volontaire, formulée par écrit, pour retard dans le paiement de ses cotisations, ainsi que par transfert de son domicile hors du canton. La société comprend aussi des membres honoraires, qui sont nommés ensuite de services rendus à la société, ainsi que des membres passifs; ces derniers payeront une cotisation qui devra toujours être au moins égale à celle des membres actifs. La société est engagée par un comité de 7 membres, nommés pour un an et de suite rééligibles. Les convocations sont faites par cartes indiquant l'ordre du jour. La société est engagée vis-à-vis des tiers, par la signature du président et du trésorier, ou leurs remplaçants. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de la société. En cas de dissolution, l'assemblée générale, déterminera le mode de liquidation. Pour les dons et legs que la société aurait reçus qui existaient

encore au moment de sa liquidation, ils seraient rendus aux donateurs ou à leurs ayants-droits; à défaut, ils seraient versés à la caisse de l'Hospice général. Le président est M. Leopold Ketten, les vice-présidents sont MM. F. Bergalonne et W. Rehberg; le trésorier est M. C. H. Richter, et le vice-trésorier est M. O. Barblan, tous domiciliés à Genève.

## II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale

Eintragungen: — Inscrizioni: — Inscrizioni:

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal.

1894. 7. Februar. Bada Eggenschwiler, Urs Josefs, geb. 14. Juni 1852, Schreiner, von und in Aedermansdorf.

B. 19.

# Bilan annuel de la Banque de Genève à Genève au 31 décembre 1893.

(Sauf ratification réglementaire.)

| Actif                                                                                                                       |    | Passif                                                                     |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>I. Caisse.</b>                                                                                                           |    |                                                                            |    |
| 2,000,000                                                                                                                   | 30 | Couverture des billets en espèces ayant cours légal.                       |    |
| 136,030                                                                                                                     | 30 | Autres valeurs en espèces ayant cours légal.                               |    |
| 2,136,030                                                                                                                   | 30 | <b>Encaisse légale.</b>                                                    |    |
| 93,550                                                                                                                      | —  | Propres billets (voir annexe n° 1).                                        |    |
| 51,050                                                                                                                      | —  | Billets des autres banques d'émission suisses.                             |    |
| 26,978                                                                                                                      | 90 | Autres valeurs en caisse.                                                  |    |
| 2,307,609                                                                                                                   | 20 |                                                                            |    |
| <b>II. Créances à courte échéance.</b>                                                                                      |    |                                                                            |    |
| (Disponibles au plus tard dans les 8 jours.)                                                                                |    |                                                                            |    |
| 20,348                                                                                                                      | —  | Effets sur la place non rentrés.                                           |    |
| 437,257                                                                                                                     | —  | Banques d'émission suisses, comptes débiteurs.                             |    |
| 320,283                                                                                                                     | 20 | Correspondants débiteurs.                                                  |    |
| 96,625                                                                                                                      | 50 |                                                                            |    |
| <b>III. Créances sur effets de change.</b>                                                                                  |    |                                                                            |    |
| Effets escomptés sur la Suisse:                                                                                             |    |                                                                            |    |
| 3,870,174. 10 écus dans les 30 jours.                                                                                       |    |                                                                            |    |
| 3,247,223. — " entre 31—60 "                                                                                                |    |                                                                            |    |
| 1,949,242. 15 " " 61—90 "                                                                                                   |    |                                                                            |    |
| 264,631. 70 " après 90 jours.                                                                                               |    |                                                                            |    |
| 9,331,270                                                                                                                   | 95 |                                                                            |    |
| Effets sur l'Étranger:                                                                                                      |    |                                                                            |    |
| 20,085. 50 écus dans les 30 jours.                                                                                          |    |                                                                            |    |
| 16,249. 50 " entre 31—60 "                                                                                                  |    |                                                                            |    |
| 22,073. — " " 61—90 "                                                                                                       |    |                                                                            |    |
| 5,464. — " après 90 jours.                                                                                                  |    |                                                                            |    |
| 63,872                                                                                                                      | —  |                                                                            |    |
| Avances sur nantissements:                                                                                                  |    |                                                                            |    |
| 665,920. — écus dans les 30 jours.                                                                                          |    |                                                                            |    |
| 225,380. — " entre 31—60 "                                                                                                  |    |                                                                            |    |
| 89,500. — " " 61—90 "                                                                                                       |    |                                                                            |    |
| 55,850. — " après 90 "                                                                                                      |    |                                                                            |    |
| 1,086,650                                                                                                                   | —  |                                                                            |    |
| 400,000                                                                                                                     | —  | Effets avec une seule signature et sans caution. Rescriptions municipales. |    |
| 10,855,615                                                                                                                  | 20 | 28,822                                                                     | 25 |
| <b>V. Placements à terme indéfini.</b>                                                                                      |    |                                                                            |    |
| Effets publics (voir annexe n° 2).                                                                                          |    |                                                                            |    |
| 779,759                                                                                                                     | 65 | 717,960                                                                    | —  |
|                                                                                                                             |    | 2,500                                                                      | —  |
|                                                                                                                             |    | 59,299                                                                     | 65 |
| Compte de liquidation de débiteurs divers.                                                                                  |    |                                                                            |    |
| <b>VII. Placements fixes.</b>                                                                                               |    |                                                                            |    |
| Immeuble à l'usage de la banque.                                                                                            |    |                                                                            |    |
| 220,094                                                                                                                     | —  | 220,000                                                                    | —  |
|                                                                                                                             |    | 94                                                                         | —  |
| Mobilier à l'usage de la banque.                                                                                            |    |                                                                            |    |
| <b>VIII. Comptes d'ordre.</b>                                                                                               |    |                                                                            |    |
| Prorata d'intérêts sur les obligations cantonales 3 1/2 % de profits et pertes. A compte de dividende échu le 30 juin 1893. |    |                                                                            |    |
| 58,977                                                                                                                      | 50 | 8,977                                                                      | 50 |
|                                                                                                                             |    | 50,000                                                                     | —  |
| 14,859,312                                                                                                                  | 55 |                                                                            |    |
| <b>I. Emission des billets.</b>                                                                                             |    |                                                                            |    |
| Billets en circulation (voir annexe n° 1) . . . . . 4,906,450                                                               |    |                                                                            |    |
| Propres billets en caisse } 93,550                                                                                          |    |                                                                            |    |
| 5,000,000                                                                                                                   |    |                                                                            |    |
| <b>II. Engagements à courte échéance.</b>                                                                                   |    |                                                                            |    |
| (Payables au plus tard dans les 8 jours.)                                                                                   |    |                                                                            |    |
| Compte de virements et de chèques . . . . . 134,340 85                                                                      |    |                                                                            |    |
| Banques d'émission suisses, comptes créanciers . . . . . 23,922 20                                                          |    |                                                                            |    |
| Correspondants créanciers . . . . . 10,470 15                                                                               |    |                                                                            |    |
| Dépôts disponibles (voir annexe n° 3) . . . . . 2,225,498 05                                                                |    |                                                                            |    |
| Dividendes arriérés et non encaissés . . . . . 1,223 50                                                                     |    |                                                                            |    |
| 2,395,454 75                                                                                                                |    |                                                                            |    |
| <b>IV. Autres engagements à terme.</b>                                                                                      |    |                                                                            |    |
| (Avec terme de remboursement dépassant 8 jours.)                                                                            |    |                                                                            |    |
| Dépôts disponibles (voir annexe n° 3) . . . . . 1,715,176 45                                                                |    |                                                                            |    |
| Comptes de dépôts à terme dont le remboursement a lieu en 1894 (voir annexe n° 4) . . . . . 473,201 95                      |    |                                                                            |    |
| Comptes de dépôts à terme dont le remboursement aura lieu en 1895 et 1896 (voir annexe n° 4) . . . . . 768,643 30           |    |                                                                            |    |
| Ville de Genève } engagés jusqu'au 31 décembre 1894 { 500,000                                                               |    |                                                                            |    |
| Hospice général } 500,000                                                                                                   |    |                                                                            |    |
| 3,957,021 70                                                                                                                |    |                                                                            |    |
| <b>V. Comptes d'ordre.</b>                                                                                                  |    |                                                                            |    |
| Réserve pour créances en suspens (y compris l'apport de 1893) (Voir annexe n° 6) . . . . . 25,000                           |    |                                                                            |    |
| Réescompte sur articles de l'actif (voir détail dans le compte de profits et pertes) . . . . . 55,380                       |    |                                                                            |    |
| Dividende de 1893 à répartir . . . . . 125,000                                                                              |    |                                                                            |    |
| 205,380                                                                                                                     |    |                                                                            |    |
| <b>VI. Fonds propres.</b>                                                                                                   |    |                                                                            |    |
| Capital versé . . . . . 2,500,000                                                                                           |    |                                                                            |    |
| Compte de réserve statutaire (y compris la répartition de 1893) . . . . . 440,002 10                                        |    |                                                                            |    |
| Compte de réserve supplémentaire (y compris les intérêts de 1893) . . . . . 157,041                                         |    |                                                                            |    |
| Report du solde de bénéfice pour l'année 1894 . . . . . 4,413                                                               |    |                                                                            |    |
| 3,101,456 10                                                                                                                |    |                                                                            |    |
|                                                                                                                             |    | 14,659,312 55                                                              |    |

## Annexes au bilan annuel de la Banque de Genève au 31 décembre 1893.

### Annexe n° 1. Etat des billets de banque au 31 décembre 1893.

|                         | Emission  | En caisse | En circulation |
|-------------------------|-----------|-----------|----------------|
| 500 billets de fr. 1000 | 500,000   | 37,000    | 463,000        |
| 1,000 " " 500           | 500,000   | 28,500    | 471,500        |
| 30,000 " " 100          | 3,000,000 | 16,700    | 2,983,300      |
| 20,000 " " 50           | 1,000,000 | 11,350    | 988,650        |
| 51,500 billets          | 5,000,000 | 93,550    | 4,906,450      |

### Annexe n° 2. Effets publics.

|                                                   |                |
|---------------------------------------------------|----------------|
| Obligations 3 1/2 % de l'Etat de Genève . . . . . | fr. 497,610. — |
| " " 3 1/2 % de la Ville de Genève . . . . .       | " 220,350. —   |
|                                                   | fr. 717,960. — |

### Annexe n° 3. Dépôts disponibles.

#### Extrait du règlement sur les remboursements.

Tout déposant qui veut son remboursement en tout ou en partie doit en prévenir le directeur, qui en prend note sur un registre.

Les remboursements se font de la manière suivante:

- Pour les sommes de 100 à 1000 fr., 3 jours après la demande.
- Pour les sommes de 1,000 à 10,000 fr., 8 jours après la demande.
- Pour les sommes supérieures à 10,000 fr., 30 jours après la demande.

Les dépôts disponibles se répartissent en:

|                                                                                              |                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| a. 116 comptes de dépôts de fr. 100 et au-dessus . . . . .                                   | fr. 4,137. 10     |
| 226 " " " " " 1,000 " " " " " . . . . .                                                      | " 97,340. 95      |
| 358 " " " " " 10,000 " " " " " . . . . .                                                     | " 1,214,020. —    |
| 91 " " " " " 10,000 " " " " " à fr. 10,000 par compte . . . . .                              | " 910,000. —      |
|                                                                                              | fr. 2,225,498. 05 |
| Remboursable dans tous les cas dans les 8 jours                                              |                   |
| c. 91 comptes de dépôts. Avoir au-dessus de fr. 10,000, remboursable après 8 jours . . . . . | fr. 1,715,176. 45 |
|                                                                                              | fr. 3,940,674. 50 |

### Annexe n° 4. Dépôts à terme (à échéances fixes).

Dépôts dont le remboursement échoit dans le courant de l'année 1894.

|                              |                 |
|------------------------------|-----------------|
| Intérêts à 2 1/2 % . . . . . | fr. 60,100. 50  |
| " à 3 % . . . . .            | " 407,092. 65   |
| " " 3 1/2 % . . . . .        | " 3,076. 30     |
| " " 4 % . . . . .            | " 2,932. 50     |
|                              | fr. 473,201. 95 |

Dépôts à terme dont le remboursement aura lieu en 1895 et 1896.

|                                     |                 |
|-------------------------------------|-----------------|
| Intérêts à 3 % et 3 1/2 % . . . . . | fr. 768,643. 30 |
|-------------------------------------|-----------------|

### Annexe n° 5. Engagements éventuels.

|                                                                                            |                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Divers effets sur la Suisse et l'Étranger, à l'échéance du 31 décembre, négociés . . . . . | fr. 119,056. 85 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|

### Annexe n° 6. Réserve pour créances en suspens.

|                                                  |               |
|--------------------------------------------------|---------------|
| Etat de la réserve au 31 décembre 1892 . . . . . | fr. 15,000. — |
| Apport au 31 décembre 1893 . . . . .             | " 10,000. —   |
|                                                  | fr. 25,000. — |

**Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.**

**Handelsverträge. — Traité de commerce.**

**Deutschland-Russland.** Der deutsch-russische Handels- und Schiffsfahrtsvertrag ist am 10. dies in Berlin unterzeichnet worden; er soll spätestens am 20. März nächsthin in Kraft treten und bis Ende des Jahres 1903 Geltung haben.

Der Tarif B des Vertrages «Zölle bei der Einfuhr in Deutschland», der uns nunmehr ebenfalls vorliegt, beschränkt sich lediglich auf die Bindung von Zollansätzen, die bereits in andern Verträgen Deutschlands (Schweiz, Oesterreich-Ungarn, Italien) festgesetzt sind, enthält also keine neuen Zollermässigungen.

Der Text des Vertrages enthält die üblichen Bestimmungen über das Recht der Niederlassung und der Erwerbung von beweglichem und unbeweglichem Eigentum, Befreiung von der Militärpflicht, Meistbegünstigung in Handels- und Zollsachen, Freiheit der Ein-, Aus- und Durchfuhr, Handelsreisende, sowie über die Schifffahrt.

Nach einer Bestimmung im Schlussprotokoll erklärt sich die russische Regierung bereit, bei Zollzahlungen deutsche Goldmünzen anzunehmen, und zwar 1000 Mark Gold für 308 Rubel Gold. Ferner geben sich beide Staaten die Zusicherung, einander im Eisenbahntarifwesen, insbesondere durch Herstellung direkter Frachttarife, thunlichst zu unterstützen. Namentlich sollen solche direkte Frachttarife für den Verkehr mit den deutschen Hafenstädten Danzig (Neufahrwasser), Königsberg (Pillau) und Memel, den Bedürfnissen des Handels entsprechend eingeführt werden.

Das Recht Ursprungszeugnisse zu fordern, wird gegenseitig vorbehalten; doch soll Fürsorge getroffen werden, dass die verlangten Zeugnisse den Handel möglichst wenig beengen. — Voraussichtlich werden sowohl die deutschen, als die russischen Vorschriften über die Beibringung von Ursprungsnachweisen in nächster Zeit und jedenfalls mit dem Inkrafttreten des Vertrages aufgehoben werden.

Im Ferneren enthält das Schlussprotokoll noch folgende Tarif-Bestimmungen und Erläuterungen:

Geschirr aus emailliertem, lackiertem und mit Farbe überzogenem Eisenblech, auch wenn die Ränder und Henkel mit einer anderen Farbe als die übrige Fläche überzogen sind, unterliegt dem Zoll von 1.40 Rubel (bisher 1.70) per Pud.

Als elektrische Kabel (Zoll 2 Rubel, bisher 4 Rubel per Pud) gelten die metallischen Leitungen, die mit Isolierstoffen (Kautschuk, Gutta-percha, vegetabilischen oder animalischen Faserstoffen, Papier, auch imprägniert) überzogen und mit einer gemeinschaftlichen Schutzhülle aus Hanf oder anderem Faserstoff in Verbindung mit Metall (Blei, Eisen, Stahl etc.) versehen sind. Dieser Metallüberzug kann mit geteertem Band oder Garn von Hanf, Jute u. s. w. unwickelt sein.

Als dynamo-elektrische Maschinen (Zoll 1.40 Rubel, bisher 1.70 Rubel per Pud) gelten die Maschinen und Apparate

- 1) zur Umwandlung von Kraft in Elektrizität oder umgekehrt;
- 2) zur Umwandlung eines elektrischen Stromes höherer Spannung in einen solchen niedrigerer Spannung oder umgekehrt (Transformatoren);
- 3) zur Umwandlung eines konstanten elektrischen Stromes in einen wechselnden oder einen verschiedenartigen (Drehstrom) und umgekehrt.

Ebenso werden nach diesem Absatz verzollt elektrische Accumulatoren aller Art, sowie deren Zubehör.

Wie Apparate zur elektrischen Beleuchtung (Zoll 6 Rubel, bisher 8 Rubel per Pud) werden auch verzollt, die Zubehörstücke zu Signalapparaten und zu Apparaten für die Ueberleitung der Triebkraft, einschliesslich der Stromunterbrecher, Ausschaltungen, Vertauscher u. s. w.

Jute- und Leinwandsäcke, die zur Ausfuhr von russischem Getreide geeignet sind, sind bei der Wiedereinfuhr zollfrei.

Leinene Tischtücher, Servietten und Handtücher (Zoll 0.90 Rubel, bisher 1 Rubel per Pfund) unterliegen keinem Zollzuschlag, auch wenn sie mit einfachem, höchstens 1/3 Zoll breitem Saum und einer Franse verziert sind, die nicht an das Gewebe angehängt ist, sondern lediglich aus der Verlängerung der Webfäden besteht.

Kleidungsstücke aus Wirkwaren aller Art unterliegen den gleichen Zöllen wie ungenähte Wirkwaren (seidene 5, halbseidene 1.90, baumwollene 0.50, andere 0.60 Rubel per Pfund).

**Ausländische Banken. — Banques étrangères.**

| Banque nationale de Belgique.       |                          |             |                        |
|-------------------------------------|--------------------------|-------------|------------------------|
|                                     | 1 <sup>er</sup> février. | 8 février.  |                        |
|                                     | Fr.                      | Fr.         |                        |
| Encaisse métallique                 | 115,089,550              | 114,827,869 | Circulat. de billets   |
| Portefeuille                        | 558,495,884              | 347,540,875 | Comptes courants       |
|                                     |                          |             | 63,125,064             |
|                                     |                          |             | 61,477,145             |
| Deutsche Reichsbank.                |                          |             |                        |
|                                     | 31. Januar.              | 7. Februar. |                        |
|                                     | Mark.                    | Mark.       |                        |
| Metallbestand                       | 880,027,000              | 888,611,000 | Noten-Circul.          |
| Wechsel-Portefeuille                | 488,031,000              | 484,151,000 | Kurzf. Schulden        |
|                                     |                          |             | 409,038,000            |
|                                     |                          |             | 427,429,000            |
| Banca nazionale nel regno d'Italia. |                          |             |                        |
|                                     | 31 décembre.             | 10 janvier. |                        |
|                                     | L.                       | L.          |                        |
| Moneta metallica                    | 259,213,120              | 311,981,835 | Circolazione           |
| Portafoglio                         | 417,818,282              | 479,364,941 | Conti correnti a vista |
|                                     |                          |             | 89,601,656             |
|                                     |                          |             | 79,557,960             |

**Insertionspreis:**  
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,  
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

**Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.**

**Prix d'insertion:**  
30 cts. la petite ligne,  
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

**Aktiengesellschaft  
Schappe- und Cordonnet - Spinnerei  
Ryhiner.**

**Vierte**

**ordentliche Generalversammlung  
der Aktionäre**

Dienstag, den 6. März 1894, vormittags 10 Uhr,

in der

Lesegesellschaft, Münsterplatz, Basel.

**Traktanden:**

- 1) Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz für das Geschäftsjahr 1893.
- 2) Wahl zweier Rechnungsrevisoren und zweier Suppleanten für das Geschäftsjahr 1894. (H 500 Q)

Die Jahresbilanz, sowie der Bericht der Herren Revisoren sind vom 23. Februar 1894 an im Geschäftslokal, **Rappoltshof**, zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt. — Die Herren Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben ihre Aktien **spätestens drei Tage vor dem Versammlungstage** bei der **Gesellschaftskasse (Rappoltshof)** oder bei den Herren **Dreyfus Söhne & Co., Ehinger & Co., Zahn & Co.** zu deponieren. Die Hinterlagsscheine dienen als Zutrittskarten zur Generalversammlung.

Für den Verwaltungsrat,

Der Präsident:

**B. A. Dreyfus-Brettauer.**

(55<sup>a</sup>)

**Hypothekenbank in Basel.**

**Dividenden-Zahlung.**

Die heutige Generalversammlung der Aktionäre hat die Dividende für das Jahr 1893 auf **Fr. 60** für jede Aktie festgesetzt.

Die betreffenden Coupons (Nr. 27), mit Borderau begleitet, können vom **15. Februar 1894** an eingelöst werden. (H 519 Q)

Basel, den 10. Februar 1894.

(56<sup>a</sup>)

**Die Direktion.**

**Banque d'Escompte et de Dépôts,  
Lausanne.**

MM. les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le **lundi, 26 février 1894**, à 2 heures de l'après-midi, au **Musée Industriel**, Rue Chaucrau, à **Lausanne**.

**ORDRE DU JOUR:**

- 1<sup>o</sup> Présentation des comptes de 1893 et rapports du conseil d'administration et des contrôleurs.
- 2<sup>o</sup> Fixation du dividende.
- 3<sup>o</sup> Nomination de quatre membres du conseil d'administration.
- 4<sup>o</sup> Nomination de deux contrôleurs et de deux suppléants pour l'exercice 1894.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition de MM. les actionnaires au siège social. Du 15 au 23 février, les cartes pour assister à l'assemblée seront délivrées contre dépôt des actions auprès des établissements suivants:

A **Lausanne:** Aux bureaux de la Banque, 12, Rue du G<sup>d</sup> Chêne.

» **Bâle:** Au Basler Bankverein.

Chez MM. **Passavant & Co.**

Zurich: A la Société de Crédit Suisse. (H 1535 L)

Lausanne, le 10 février 1894.

Au nom du conseil d'administration,

Le président:

**Jules Brun.**

(57)

**Spar- & Leihkasse in Bern.**

**Generalversammlung der Aktionäre**

Samstag, den 24. Februar 1894, nachmittags 2 Uhr,  
**im Casino in Bern.**

**Traktanden:**

- 1) Passation der Rechnung pro 1893 und Bestimmung der Dividende.
- 2) Wahl von drei Mitgliedern des Verwaltungsrates infolge abgelaufener Amtsdauer.
- 3) Wahl von drei Rechnungsrevisoren für das Jahr 1894.
- 4) Antrag einiger Aktionäre auf Statutenrevision und auf Wahl einer bezüglichen Neuner-Kommission.
- 5) Unvorhergesehenes. (B 6555)

Die Jahresrechnung und der Revisionsbericht sind vom 12. Februar hin- weg im Bureau der Anstalt zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Die Aktionäre werden zu dieser Versammlung höflich eingeladen.

Bern, den 31. Januar 1894.

Im Namen des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

**Rob. Wildbolz-Stengel.**

Der Sekretär:

**C. Montandon, Notar.**

(57<sup>a</sup>)